

Conjoncture fribourgeoise

Freiburger Konjunkturspiegel

2003

3^e trimestre
3. Quartal

Publication trimestrielle paraissant en février, mai, août et novembre

Prix du numéro: 20 fr.; abonnement annuel: 60 fr.; gratuit pour les participants au test conjoncturel

Vierteljährliche Publikation, erscheint im Februar, Mai, August und November

Preis der Einzelnummer: Fr. 20.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-; unentgeltlich für die Konjunkturtest-Teilnehmer

Novembre 2003

November 2003

Sommaire			Inhalt		
Indicateurs économiques	Commentaire	1 - 2	Wirtschaftsindikatoren	Kommentar	1 - 2
	Graphiques	3 - 4		Grafiken	3 - 4
Test conjoncturel	Commentaire	5 - 6	Konjunkturtest	Kommentar	5 - 6
	Graphiques	7 - 8		Grafiken	7 - 8
	Tableaux	9 - 10		Tabellen	9 - 10
	Description du test	11 - 12		Testbeschreibung	11 - 12

Indicateurs économiques

Le bout du tunnel ?

Pour la première fois depuis longtemps, quelques signes d'amélioration se font jour au travers des différents indicateurs reflétant la situation économique du moment. C'est le cas, notamment, du marché de l'immobilier, où les nombreux projets de construction recensés laissent entrevoir des jours meilleurs pour cette branche. Du côté des chefs d'entreprises industrielles participant au test conjoncturel, la marche des affaires s'est bonifiée durant l'été. Pourtant, ceux qui tablent sur une poursuite de l'embellie sont moins nombreux que ceux qui entrevoient une nouvelle dégradation.

Le marché du travail subit, lui aussi, une détérioration. Selon le Service public de l'emploi, le canton de Fribourg compte 3593 **chômeurs** à fin octobre. Le **taux de chômage** se situe désormais à 2,8% de la population active, mais reste révélateur au-dessous de la moyenne nationale (3,8%). Le nombre de **demandeurs d'emploi** progresse, pour s'inscrire à 6223. Si la diminution des **réductions d'horaire de travail** est à ranger parmi les facteurs positifs, celle des **places vacantes** l'est moins.

Nouvelle augmentation des projets de construction

Le ralentissement observé ce printemps sur le marché de la construction aura été de courte durée. En effet, les projets de construction se sont de nouveau inscrits à la hausse au cours du troisième trimestre, aussi bien en nombre qu'en valeur. Globalement, le chiffre d'affaires représenté par les **constructions autorisées** entre janvier et septembre dépasse 982 millions de francs. Par rapport à l'année passée, il s'est ainsi apprécié de 183 millions de francs, ou de près d'un quart.

La croissance est particulièrement marquée en termes de **nouveaux logements** autorisés à la construction. A fin septembre et depuis le début de l'année, on en compte 1758, soit la moitié plus qu'en 2002. On y dénombre, en particulier, 672 maisons à un logement. La concrétisation de ces projets devrait permettre une certaine détente sur le marché du logement, là où sévit la pénurie.

Wirtschaftsindikatoren

Am Ende des Tunnels ?

Zum ersten Mal seit langem sind unter den verschiedenen Indikatoren, welche die gegenwärtige Wirtschaftslage spiegeln, Anzeichen eines Aufschwungs zu erkennen, namentlich im Bereich der Immobilien, wo die zahlreichen registrierten Bauprojekte bessere Zeiten für diese Branche versprechen. Von Seiten der Unternehmer, die am Konjunkturtest teilnehmen, ist zu vernehmen, dass sich der Geschäftsgang im Sommer erholt hat. Allerdings sind jene, die mit einer weiteren Kräftigung rechnen, weniger zahlreich als jene, die eine erneute Verschlechterung befürchten.

Auf dem Arbeitsmarkt hat sich die Lage ebenfalls verschlechtert. Laut Amt für den Arbeitsmarkt zählte der Kanton Freiburg Ende Oktober 3593 **Arbeitslose**. Die **Arbeitslosenquote** ist auf 2,8% der Erwerbsbevölkerung gestiegen, aber sie bleibt dennoch deutlich unter dem Landesdurchschnitt (3,8%). Die Zahl der **Stellensuchenden** hat sich auf 6223 erhöht. Die Abnahme der **Kurzarbeit** ist unter den positiven Faktoren einzuordnen, jene der **offenen Stellen** jedoch weniger.

Erneute Zunahme der Bauprojekte

Die im Frühjahr auf dem Bausektor festgestellte Beruhigung war nur von kurzer Dauer. Im dritten Quartal haben die Bauprojekte nämlich wieder zugenommen, sowohl zahlen- als auch wertmässig. Insgesamt beläuft sich der Umsatz, den die von Januar bis September **bewilligten Bauten** verkörpern, auf über 982 Millionen Franken. Im Vergleich zum letzten Jahr ist er um 183 Millionen Franken oder beinahe ein Viertel gestiegen.

Besonders stark ist das Wachstum auf dem Gebiet der zum Bau bewilligten **Neuwohnungen**. 1758 waren von Jahresbeginn bis September zu zählen, die Hälfte mehr als im Jahr 2002. Darunter sind auch 672 Einfamilienhäuser zu erwähnen. Die Verwirklichung dieser Projekte dürfte für eine gewisse Entspannung auf dem Wohnungsmarkt sorgen, dort wo zur Zeit Mangel herrscht.

Publication / Publikation

Etat de Fribourg - Service de la statistique
Kanton Freiburg - Amt für Statistik
1701 Fribourg / 1701 Freiburg
Tél. / Tel. 026 / 305 28 23

Test conjoncturel / Konjunkturtest

Centre de recherches conjoncturelles de l'EPFZ / Konjunkturforschungsstelle an der ETH Zürich
Chambre fribourgeoise du commerce, de l'industrie et des services / Freiburgerische Industrie-, Dienstleistungs- und Handelskammer
Etat de Fribourg - Service de la statistique / Kanton Freiburg - Amt für Statistik

Ventes immobilières : activité soutenue

Aucun fléchissement notoire des transactions immobilières durant l'été, le marché immobilier connaissant une activité soutenue depuis le début de l'année passée. Ainsi, les registres fonciers ont traité 1828 cas de **vente** entre janvier et août, soit 6,3% de plus qu'en 2002. D'un an à l'autre, la valeur de ces transactions a même augmenté de moitié, pour s'élever à 811 millions de francs à fin août.

Cette croissance est généralisée à tous les districts, à l'exception de la Glâne et de la Broye. Sarine-Campagne se distingue toujours, avec des transactions de vente plus de deux fois supérieures – en valeur – à celles de l'an passé.

Tourisme : nuitées à la baisse

La fréquentation des hôtels et établissements de cure a continué de se détériorer durant l'été. Certes, elle est compréhensible, puisque l'Expo.02 n'est plus là pour doper les nuitées. Mais, l'ampleur du recul étonne : 56 000 **nuitées** ou un cinquième de moins qu'en 2002 pour la période s'étalant de janvier à septembre, les hôtels et établissements de cure fribourgeois ayant enregistré seulement 225 000 nuitées ! La **clientèle suisse** a même diminué d'un quart, tandis que la demande de la **clientèle étrangère** résiste un peu mieux (-8,6%).

Fin d'Expo.02 oblige, Morat a perdu plus du tiers de ses nuitées d'un an à l'autre. Plaffeien/Lac Noir subit également une diminution de près d'un quart, tandis que Charmey est la seule station à pouvoir se targuer d'un chiffre de nuitées équivalent à celui de l'année passée.

Commerce extérieur : pas encore de reprise

Déjà en recul depuis le début de l'année, les **exportations** se sont encore légèrement affaiblies durant l'été. A l'addition des trois premiers trimestres, elles s'élèvent à 3,3 milliards de francs, ce qui correspond à une diminution de 8,6% par rapport à 2002. Durant le dernier trimestre, ce sont essentiellement les marchés de l'horlogerie et de la bijouterie, à destination de la France et de Hong Kong qui ont eu de la peine à soutenir la comparaison.

Les **importations** sont également en retrait par rapport à l'année dernière et les résultats du troisième trimestre n'ont pas infirmé cette tendance. Sur l'ensemble des neufs premiers mois de l'année, le canton de Fribourg a passé commande, pour 1,7 milliard de francs, de marchandises à l'étranger, soit 2,2% de moins qu'en 2002. Durant l'été, c'est surtout l'importation de produits d'horlogerie et de bijouterie en France, ainsi que de produits chimiques en Italie qui s'est affaiblie.

Consommation d'énergie : ralentissement de la croissance

L'été 2003 – tout comme le printemps d'ailleurs – a été moins gourmand que le précédent en matière de consommation d'énergie. Cumulés sur les neufs premiers mois de l'année, les chiffres font néanmoins montre d'une croissance, celle-ci étant essentiellement due à la forte appréciation de la consommation lors du premier trimestre.

Ainsi, entre janvier et septembre, la consommation d'**énergie électrique** a atteint 1309 millions de kWh, soit 2,7% de plus qu'en 2002. Cette croissance est plus importante dans l'industrie et les établissements (+5,8%) que dans celle des ménages et de l'artisanat (+0,5%). De son côté, la consommation de **gaz naturel** s'est élevée à 244 millions de kWh, sa croissance n'étant plus que de 3,5% par rapport aux neuf premiers mois de 2002. A la consommation accrue des groupes «industrie et établissements» et «chauffage» s'oppose la diminution de celle du groupe «ménage et artisanat».

Immobilienverkäufe : rege Tätigkeit

Im Verlauf des Sommers haben sich die Grundstückstransaktionen nicht namhaft verringert. Seit Beginn des vergangenen Jahres herrscht auf dem Immobilienmarkt rege Tätigkeit. Von Januar bis August haben die Grundbuchämter 1828 **Verkäufe** eingetragen, 6,3% mehr als im Jahr 2002. Der Wert dieser Transaktionen ist gegenüber dem Vorjahr sogar um die Hälfte gestiegen und erreichte Ende August 811 Millionen Franken.

Mit Ausnahme des Glane- und Broyebezirks ist dieses Wachstum überall zu verzeichnen. Nach wie vor liegt Saane-Landschaft mit ihren Transaktionen, die sich seit letztem Jahr wertmässig verdoppelt haben, an der Spitze.

Tourismus : rückläufige Übernachtungen

Im Sommer hat sich die Belegung der Hotel- und Kurbetriebe weiter verschlechtert. Auch wenn dies zu erwarten war, weil keine Expo.02 mehr für erhöhte Nachfrage sorgt, so überrascht doch das Ausmass des Rückgangs : 56 000 **Logiernächte** bzw. ein Fünftel weniger als letztes Jahr im Zeitraum von Januar bis September. Die freiburgischen Hotel- und Kurbetriebe haben lediglich 225 000 Übernachtungen verbuchen können ! Die **Gäste aus der Schweiz** haben sogar um ein Viertel abgenommen, wobei die Nachfrage von **Gästen aus dem Ausland** weniger gelitten hat (-8,6%).

Mit Schluss der Expo.02 sind in Murten die Logiernächte innert Jahresfrist um über ein Drittel gesunken. Aber auch Plaffeien/Schwarzsee beklagt einen Rückgang um fast ein Viertel, während sich Charmey als einzige Fremdenverkehrsregion mit ähnlichen Übernachtungszahlen wie letztes Jahr brüsten kann.

Aussenhandel : weiterhin kein Aufschwung

Seit Beginn des Jahres sind die **Ausfuhren** rückläufig. Im Sommer haben sie sich erneut leicht abgeschwächt. Über die ersten drei Quartale kumuliert erreichten die Exporte 3,3 Milliarden Franken, was einem Rückgang um 8,6% gegenüber 2002 entspricht. Im vergangenen Quartal war vor allem auf den Absatzmärkten für Uhren- und Bijouteriewaren in Frankreich und Hongkong eine negative Tendenz festzustellen.

Die **Einfuhren** haben im Vergleich zum letzten Jahr ebenfalls abgenommen. Die Ergebnisse des dritten Quartals können diese Feststellung nur bestätigen. Insgesamt hat der Kanton Freiburg in den neun ersten Monaten Güter im Wert von 1,7 Milliarden Franken importiert, 2,2% weniger als im Jahr 2002. Verringert hat sich im Sommer insbesondere die Einfuhr von Uhren- und Bijouteriewaren aus Frankreich sowie von chemischen Erzeugnissen aus Italien.

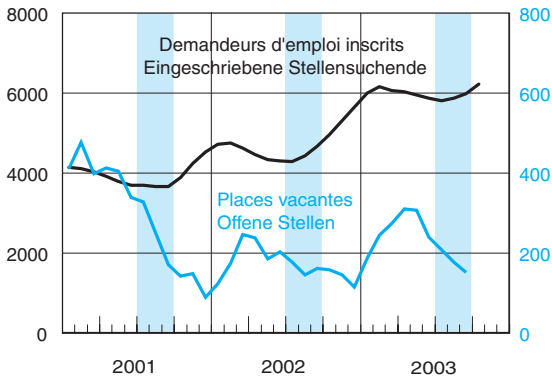
Energieverbrauch : geringeres Wachstum

Im Sommer 2003 ist – wie bereits im Frühjahr – die Nachfrage in Sachen Energie geringer gewesen als vor einem Jahr. Trotzdem weisen die Ergebnisse, über die neun ersten Monate kumuliert, ein Wachstum auf, das hauptsächlich auf einem starken Anstieg des Verbrauchs im ersten Quartal beruht.

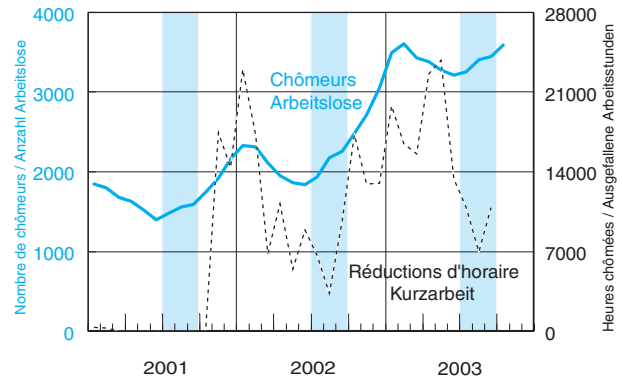
Der **Stromverbrauch** von Januar bis September erreichte 1309 Millionen kWh, 2,7% mehr als letztes Jahr. In der Industrie und den Grossbetrieben ist dieses Wachstum stärker ausgefallen (+5,8%) als in den Haushalten und im Gewerbe (+0,5%). Der **Erdgasverbrauch** beläuft sich auf 244 Millionen kWh, womit die Zunahme gegenüber den neun ersten Monaten 2002 nur noch 3,5% beträgt. Hier ist der Bedarf der Verbraucherkategorien «Industrie und Grossbetriebe» und «Heizung» gestiegen, während jener der Kategorie «Haushalt und Gewerbe» abgenommen hat.

Emploi / Beschäftigung

Demandeurs d'emploi inscrits et places vacantes
Eingeschriebene Stellensuchende und offene Stellen

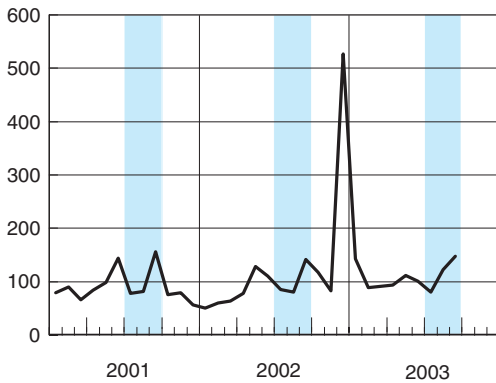


Chômage
Arbeitslosigkeit

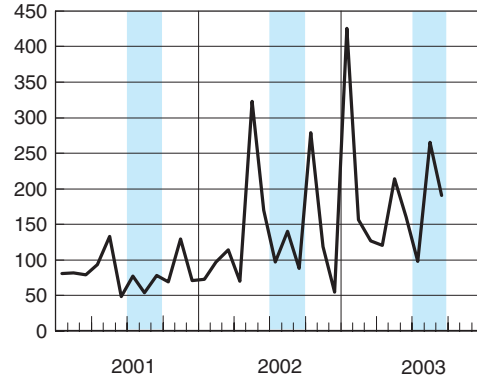


Construction / Bautätigkeit

Valeur des constructions autorisées, en mio. fr.
Wert der bewilligten Bauten, in Mio. Fr.

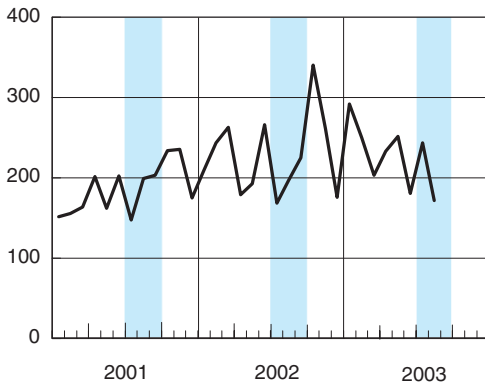


Nombre de nouveaux logements autorisés
Anzahl bewilligte Neuwohnungen

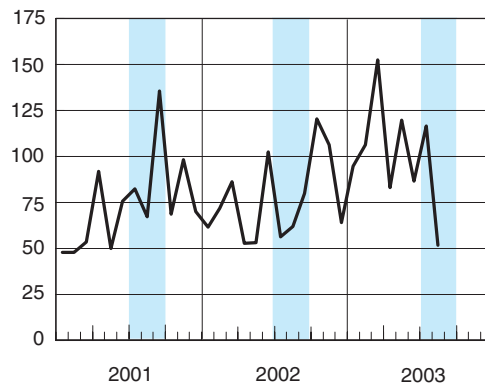


Ventes immobilières / Immobilienverkäufe

Nombre de ventes
Anzahl Verkäufe



Valeur des ventes, en millions de francs
Wert der Verkäufe, in Millionen Franken



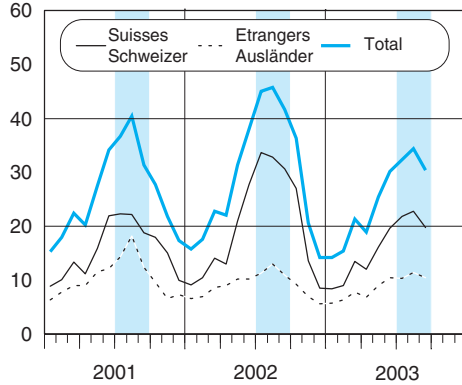
Sources / Quellen

Emploi: Office fédéral de la statistique, Service public de l'emploi du canton de Fribourg
Beschäftigung: Bundesamt für Statistik, Amt für den Arbeitsmarkt des Kantons Freiburg

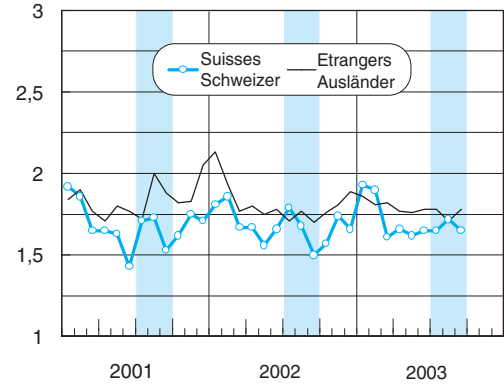
Construction et ventes immobilières: Service de la statistique du canton de Fribourg
Bautätigkeit und Immobilienverkäufe: Amt für Statistik des Kantons Freiburg

Tourisme¹ / Fremdenverkehr¹

Nombre de nuitées, en milliers
Anzahl Logiernächte, in Tausend

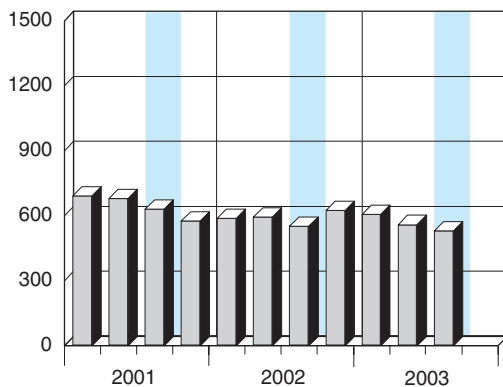


Durée moyenne de séjour, en jours
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen

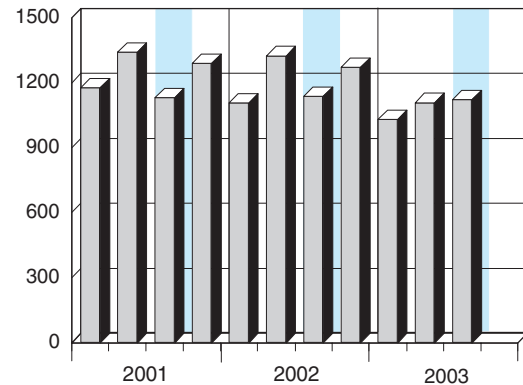


Commerce extérieur / Aussenhandel

Importations, en millions de francs
Einfuhr, in Millionen Franken

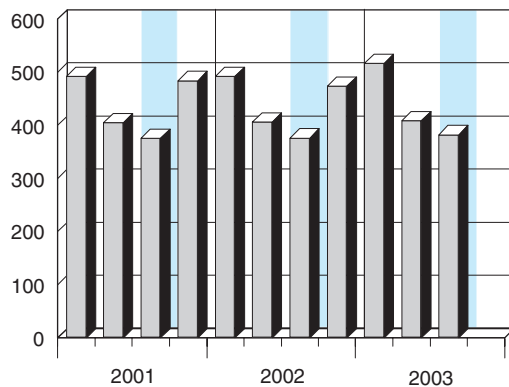


Exportations, en millions de francs
Ausfuhr, in Millionen Franken

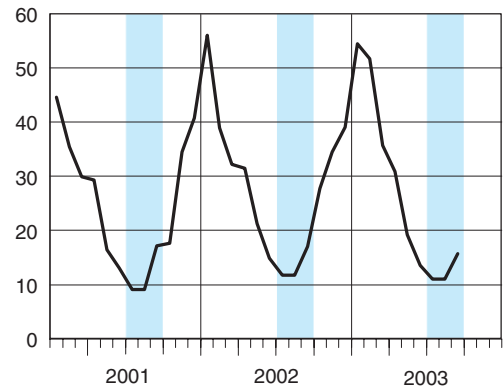


Electricité et gaz naturel / Elektrizität und Erdgas

Consommation d'électricité, en mio. de kWh
Stromverbrauch, in Millionen kWh



Consommation de gaz naturel, en mio. de kWh
Erdgasverbrauch, in Millionen kWh



¹ Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

Sources / Quellen

Mouvement hôtelier: Office fédéral de la statistique - Commerce extérieur: Administration fédérale des douanes - Electricité: EEF - Gaz naturel: Frigaz
Fremdenverkehr: Bundesamt für Statistik - Aussenhandel: Eidgenössische Zollverwaltung - Elektrizität: FEW - Erdgas: Frigaz

Commentaire

par Madame Viviane Collaud, de la Chambre fribourgeoise du commerce, de l'industrie et des services

L'hiver approchant, l'économie fribourgeoise se réchauffe

Les données du troisième trimestre 2003 apportent des perspectives réjouissantes pour la fin de l'année. En effet, la marche des affaires a connu une nette amélioration, situant notre canton à un niveau plus élevé que le niveau suisse.

Bien que les mois de juillet et août n'aient pas été spécialement bons, le mois de septembre a remis notre économie sur la bonne voie. Les entrées de commandes, le carnet de commandes tout comme la production ont fortement augmenté. Toutefois, les industriels interrogés ne sont pas satisfaits des carnets de commandes global et étranger qui restent trop peu chargés.

Le taux d'utilisation de la capacité technique de production a augmenté dans toutes les branches d'activités concernées, sauf en ce qui concerne l'industrie alimentaire. L'effectif du personnel s'est une nouvelle fois restreint, mais moins lourdement qu'au début de cette année. La position concurrentielle des entreprises fribourgeoises s'est affaiblie, principalement sur le marché extérieur.

La détérioration continue du bénéfice brut, observée depuis plusieurs trimestres, connaît enfin une décélération bienvenue. En effet, plus du ¼ des entreprises ont stabilisé ou amélioré leur bénéfice durant le troisième trimestre 2003.

D'ici la fin de l'année, les commandes et la production devraient continuer à s'améliorer. Toutefois, la marche des affaires restera stable ou connaîtra même une légère détérioration. Les produits liés à la construction seront les plus touchés puisque près de 30% des entreprises concernées prévoient une dégradation au début de l'année 2004.

L'industrie alimentaire en dents de scie

En effet, la marche des affaires de l'industrie alimentaire a connu un très bon mois de juillet suivi d'un net retrait en août pour finir sur une pente ascendante en septembre. Cependant, les données enregistrées sont positives puisque les commandes et la production ont connu une réelle embellie, bien que restant stables par rapport au même trimestre de l'année dernière. Les différents stocks ont fortement diminués, à l'entière satisfaction des entrepreneurs interrogés.

Seule ombre au tableau, 80% des entreprises ont restreint leurs effectifs de personnel, atteignant ainsi le niveau souhaité. La position concurrentielle sur le marché suisse reste très difficile, tout comme celle sur le marché hors de l'Union européenne.

L'optimisme est de rigueur pour les trois prochains mois puisque plus de la moitié des industries alimentaires prévoient une augmentation des commandes, de la production et des achats de produits intermédiaires. Les prix d'achat et de vente seront accrus tandis que les effectifs de personnel devraient être une nouvelle fois compressés.

Excellent trimestre pour l'industrie du bois

Comme prévu, l'industrie du bois a connu un très bon 3^{ème} trimestre 2003, arborant des niveaux plus que satisfaisants. Le niveau atteint par la marche des affaires en septembre dernier

Kommentar

von Frau Viviane Collaud, Freiburgerische Industrie-, Dienstleistungs- und Handelskammer

Auf den Winter hin heizt die Freiburger Wirtschaft an

Die Ergebnisse des dritten Quartals 2003 kündigen fürs Jahresende erfreuliche Aussichten an. Der Geschäftsgang hat sich deutlich erholt und liegt in unserem Kanton auf einem höheren Niveau als im Landesdurchschnitt.

Zwar sind Juli und August nicht ausgesprochen gut gewesen, doch dafür hat September unsere Wirtschaft wieder auf den rechten Weg gebracht. Obwohl der Bestellungseingang, die Auftragsbestände und die Produktion stark zugenommen haben, sind die befragten Unternehmer nicht zufrieden mit dem Auftragsbestand insgesamt und mit jenem aus dem Ausland, die zu wenig umfangreich sind.

Von der Nahrungsmittelindustrie abgesehen ist die Auslastung der technischen Produktionsmittel in sämtlichen beobachteten Wirtschaftszweigen gestiegen. Die Personalbestände sind nochmals reduziert worden, jedoch nicht so schlimm wie zu Beginn des Jahres. Die Wettbewerbsposition der freiburgischen Unternehmen hat sich verschlechtert, vor allem auf den ausländischen Märkten.

Erfreulicherweise hat sich die Erosion der Ertragslage, die seit mehreren Quartalen andauerte, endlich beruhigt. In über drei Viertel der Betriebe konnten die Gewinnspannen im Verlauf des dritten Quartals 2003 stabilisiert bzw. erhöht werden.

Bis Jahresende dürften sich die Bestellungen und die Produktion noch weiter erholen. Der Geschäftsgang jedoch dürfte gleich bleiben, wenn nicht sogar leicht abnehmen. Am meisten betroffen werden Produkte im Zusammenhang mit dem Baugewerbe sein, wo rund 30% der Betriebe eine Verschlechterung für Anfang 2004 befürchten.

Auf und Ab in der Nahrungsmittelindustrie

Der Geschäftsgang der Nahrungsmittelindustrie hat einen sehr guten Juli erlebt, dann eine deutliche Abnahme im August und schliesslich einen erneuten Anstieg im September. Die aufgezeichneten Ergebnisse gelten als positiv, denn die Bestellungen und Produktion haben in Wahrheit zugenommen, auch wenn sie sich gegenüber demselben Vorjahresquartal kaum verändert haben. Die verschiedenen Lager haben sich stark reduziert, zur vollen Zufriedenheit der befragten Unternehmer.

Einziger Schatten: Um das angestrebte Niveau zu erreichen, sind in 80% der Betriebe die Personalbestände verringert worden. Auf dem Binnenmarkt sowie auf den Märkten ausserhalb der Europäischen Union ist die Wettbewerbsposition nach wie vor schwierig.

Optimismus ist für die nächsten drei Monate angesagt, denn über die Hälfte der Nahrungsmittelproduzenten rechnet mit einer Zunahme der Bestellungen, der Produktion und des Vorprodukteinkaufs. Die Ein- und Verkaufspreise dürften ansteigen, die Personalbestände nochmals gekürzt werden.

Ausgezeichnetes Quartal in der Holzverarbeitenden Industrie

Wie erwartet hat die Holzverarbeitende Industrie ein sehr gutes 3. Quartal 2003 erlebt und mehr als zufriedenstellende Ergeb-

est le plus haut constaté durant les trois dernières années. Toutes les données montrent de nettes améliorations, aussi bien par rapport au mois précédent qu'au même mois de l'année dernière. Toutefois le carnet de commandes étranger reste trop peu chargé. L'effectif du personnel s'est renfloué bien qu'il soit encore considéré comme trop faible.

Toute bonne chose ayant une fin, les perspectives pour le dernier trimestre 2003 sont moins réjouissantes puisque les commandes, la production, les achats de produits intermédiaires et les effectifs de personnel sont pressentis à la baisse, avec une marche des affaires qui devrait se dégrader pour près de 40% des industries dès le mois de janvier 2004.

L'incertitude des arts graphiques persiste

L'évolution de la marche des affaires dans l'industrie des arts graphiques ressemble à celle constatée durant le dernier trimestre, avec une évolution en dents de scie. En effet, après les deux mois de juillet et août plutôt sombres, le mois de septembre a réussi à inverser la tendance. Les entrées de commandes et la production ont augmenté par rapport au mois précédent mais restent, pour ce qui est des commandes, bien inférieures au niveau constaté durant le 3^{ème} trimestre 2002. L'effectif du personnel est stable mais reste considéré comme trop important. Le frein principal à la production est l'insuffisance de la demande.

Dès le mois d'octobre, les entrées de commandes et la production devraient s'améliorer tandis que les achats de produits intermédiaires, les effectifs de personnel et les exportations sont largement pressentis à la baisse.

La métallurgie continue sa progression

Bon trimestre pour l'industrie métallurgique. La marche des affaires s'est nettement améliorée, atteignant ainsi un niveau satisfaisant, supérieur au niveau suisse. L'utilisation de la capacité technique de production s'est accrue de 8,3 points, atteignant ainsi 81,5%. Les entrées de commandes et la production ont augmentés, entraînant une compression des stocks de produits intermédiaires et de produits finis. Les carnets de commandes sont considérés comme trop peu chargés, principalement concernant l'étranger. L'effectif du personnel s'est nettement renfloué, atteignant toutefois un niveau légèrement trop élevé.

La fin de l'année ne devrait pas connaître de grandes modifications, sauf probablement une diminution de l'effectif du personnel.

L'industrie des machines et véhicules sur la bonne voie

Les perspectives l'annonçaient et la réalité le confirme. La marche des affaires de l'industrie des machines et véhicules a connu une très belle fin de trimestre. Toutes les données économiques se sont améliorées. Les différents stocks se sont renfloués atteignant toutefois des quantités jugées trop importantes. L'insuffisance de la demande reste la principale cause de limitation de la production.

Bien que les avis soient partagés, l'effectif du personnel reste globalement toujours considéré comme trop faible. Toutefois, il devrait se renforcer durant le prochain trimestre.

L'avenir proche est fort réjouissant puisque l'ascension de l'industrie des machines et véhicules devrait se poursuivre, même au-delà des trois prochains mois.

nisse erzielt. Im September lag Geschäftsgang auf seinem höchsten Niveau seit drei Jahren. Alle Indikatoren haben sich deutlich verbessert, sowohl gegenüber dem Vormonat als auch gegenüber demselben Vorjahresmonat, wobei jedoch die Auftragsbestände aus dem Ausland unzureichend bleiben. Die Personalbestände sind gestiegen, aber sie gelten weiterhin als ungenügend.

Alles Gute hat einmal ein Ende: Die Aussichten fürs letzte Quartal sind weniger erfreulich, denn es wird mit einem Rückgang der Bestellungen, der Produktion, des Vorprodukteinkaufs und der Personalbestände gerechnet. Der Geschäftsgang dürfte sich ab Januar 2004 in rund 40% der Betriebe verschlechtern.

Andauernde Ungewissheit im grafischen Gewerbe

Unter kräftigem Auf und Ab entwickelt sich der Geschäftsgang im grafischen Gewerbe ähnlich wie im letzten Quartal. Nach den zwei eher düsteren Monaten Juli und August hat September wieder eine Trendwende gebracht. Im Vergleich zu den vorhergehenden Monaten haben sich der Bestellungseingang und die Produktion erhöht, doch die Bestellungen sind weit unter dem im 3. Quartal 2002 verzeichneten Niveau geblieben. Die Personalbestände sind stabil, gelten jedoch als zu gross. Als wichtigstes Produktionshemmnis wird die mangelnde Nachfrage bezeichnet.

Ab Oktober dürften der Bestellungseingang und die Produktion wieder zulegen. Der Vorprodukteinkauf, das Personal und die Exporte sollten jedoch eindeutig rückläufig sein.

Die Metallindustrie liegt weiter im Aufwärtstrend

Gutes Quartal für die Metallindustrie. Der Geschäftsgang hat sich merklich verbessert und einen zufriedenstellenden Stand über dem Landesdurchschnitt erreicht. Die Auslastung der technischen Produktionskapazitäten hat sich um 8,3% erhöht und liegt nun bei 81,5%. Der Bestellungseingang und die Produktion haben zugenommen und eine Verringerung der Halbfertig- und Fertigproduktelager bewirkt. Die Auftragsbestände werden als zu gering erachtet, insbesondere jene aus dem Ausland. Die Personalbestände haben deutlich zugenommen und befinden sich auf einem Niveau, das als etwas zu hoch gilt.

Zum Jahresende werden keinen namhaften Veränderungen erwartet, von einer möglichen Beschränkung der Personalbestände abgesehen.

Maschinen- und Fahrzeugindustrie auf dem rechten Weg

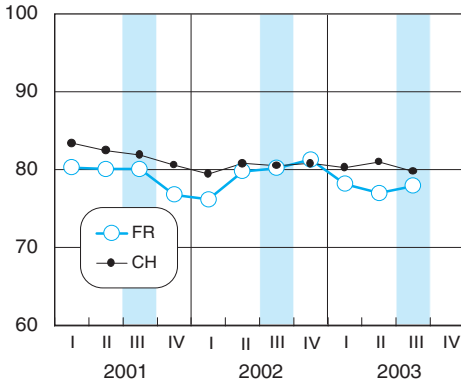
Die Ergebnisse bestätigen, was die Aussichten angekündigt haben: Der Geschäftsgang der Maschinen- und Fahrzeugindustrie hat ein glänzendes Quartalsende erlebt. Sämtliche Wirtschaftsindikatoren haben sich erholt. Die verschiedenen Produktelager haben zugenommen, wobei sie jetzt als zu umfangreich beurteilt werden. Nach wie vor wird der Nachfragemangel als wichtigstes Produktionshemmnis bezeichnet.

Auch wenn die Meinungen auseinander gehen, so werden die Personalbestände insgesamt noch immer als unzureichend empfunden. Im kommenden Quartal dürften sie jedenfalls aufgestockt werden.

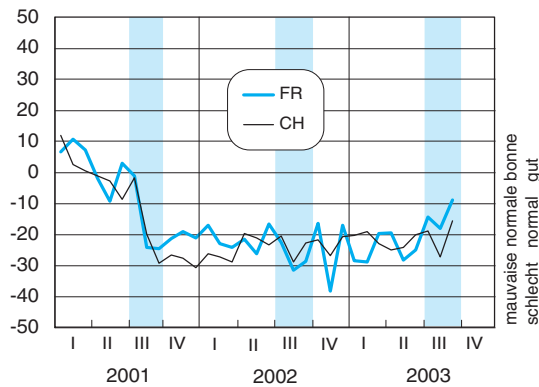
Sehr erfreulich sieht die nächste Zukunft aus, denn der Aufschwung dürfte in der Maschinen- und Fahrzeugindustrie andauern, selbst über die drei nächsten Monate hinaus.

Ensemble de l'industrie / Industrie insgesamt

Utilisation de la capacité technique, en %
Kapazitätsauslastung, in %



Marche des affaires¹
Arbeitslosigkeit¹

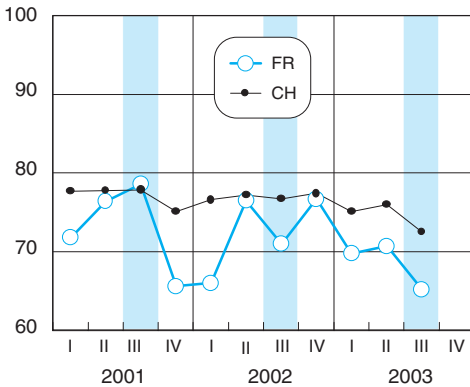


Perspectives²
Erwartungen²

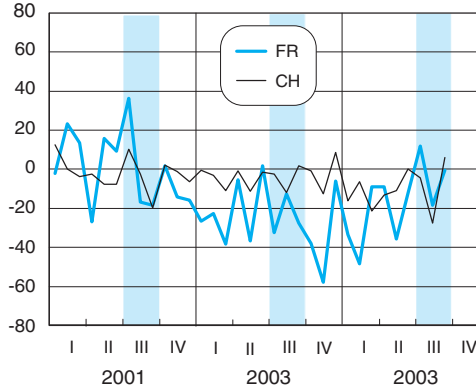
La marche des affaires... Die Geschäftsentwicklung wird sich...	
(1) s'améliorera verbessern	12
(2) se maintiendra gleichbleiben	68
(3) se dégradera verschlechtern	20
Solde (1) - (3)	= -8

Denrées alimentaires / Nahrungs- und Genussmittelindustrie

Utilisation de la capacité technique, en %
Kapazitätsauslastung, in %



Marche des affaires¹
Arbeitslosigkeit¹

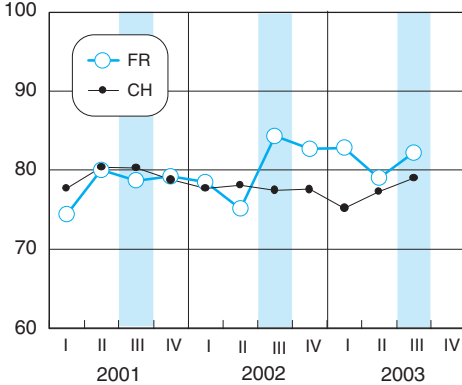


Perspectives²
Erwartungen²

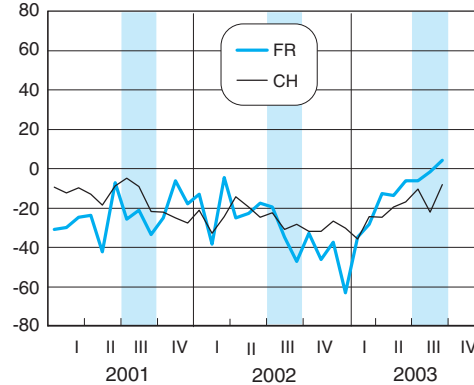
La marche des affaires... Die Geschäftsentwicklung wird sich...	
(1) s'améliorera verbessern	19
(2) se maintiendra gleichbleiben	81
(3) se dégradera verschlechtern	0
Solde (1) - (3)	= 19

Industrie du bois / Holzverarbeitende Industrie

Utilisation de la capacité technique, en %
Kapazitätsauslastung, in %



Marche des affaires¹
Arbeitslosigkeit¹



Perspectives²
Erwartungen²

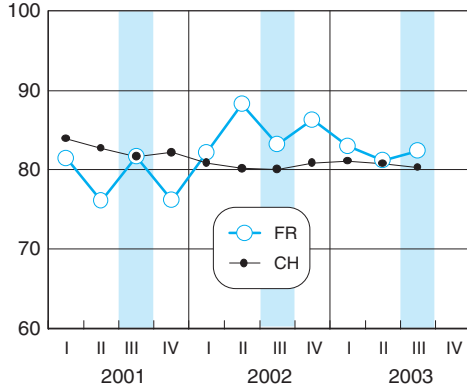
La marche des affaires... Die Geschäftsentwicklung wird sich...	
(1) s'améliorera verbessern	3
(2) se maintiendra gleichbleiben	58
(3) se dégradera verschlechtern	39
Solde (1) - (3)	= -36

¹ L'indicateur synthétique de la marche des affaires est calculé sur la base des réponses aux quatre questions suivantes de l'enquête mensuelle: évolution de l'entrée globale des commandes et de la production par rapport au mois correspondant de l'année précédente, appréciation du carnet de commandes et des stocks de produits finis pour le mois d'enquête. Der Indikator «Geschäftsgang» setzt sich aus den Ergebnissen folgender vier Fragen zusammen: Bestellungseingang insgesamt und Produktion gegenüber dem Vorjahresmonat, Beurteilung des Auftragsbestands und der Fertigfabrikatelager im Umfragemonat.

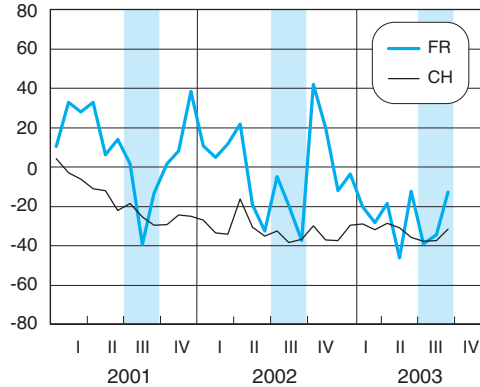
² En réponse à la question: «Au-delà des trois prochains mois, est-ce que la marche prévisible des affaires s'améliorera, se maintiendra ou se dégradera ?»
Antwort auf die Frage: «Wird sich die für die kommenden drei Monate erwartete Geschäftsentwicklung in den nachfolgenden Monaten eher verbessern, fortsetzen oder eher verschlechtern ?»

Arts graphiques / Grafisches Gewerbe

Utilisation de la capacité technique, en %
Kapazitätsauslastung, in %



Marche des affaires¹
Arbeitslosigkeit¹

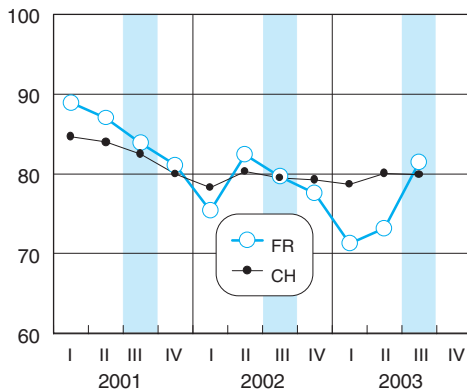


Perspectives²
Erwartungen²

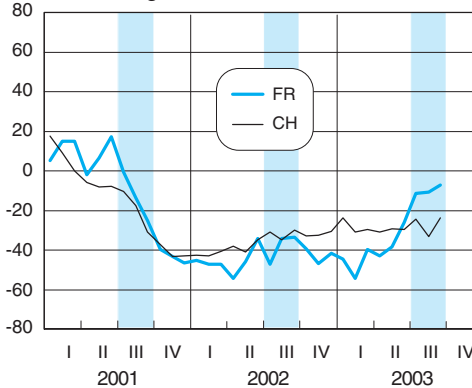
La marche des affaires... Die Geschäftsentwicklung wird sich...	
(1) s'améliorera verbessern	0
(2) se maintiendra gleichbleiben	28
(3) se dégradera verschlechtern	72
Solde (1) - (3)	-72
➡	

Métallurgie / Metallindustrie

Utilisation de la capacité technique, en %
Kapazitätsauslastung, in %



Marche des affaires¹
Arbeitslosigkeit¹

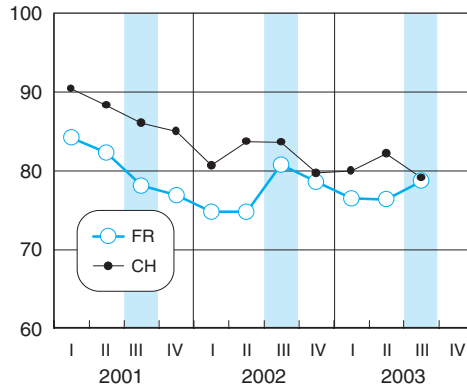


Perspectives²
Erwartungen²

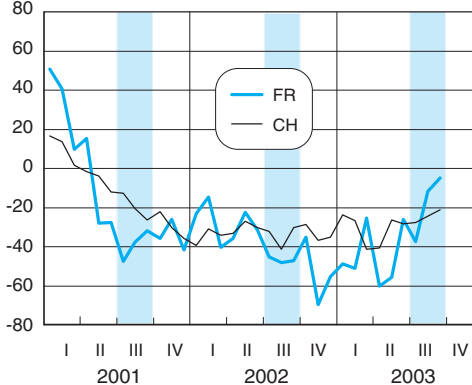
La marche des affaires... Die Geschäftsentwicklung wird sich...	
(1) s'améliorera verbessern	8
(2) se maintiendra gleichbleiben	81
(3) se dégradera verschlechtern	11
Solde (1) - (3)	-3
➡	

Machines, véhicules / Maschinen, Fahrzeuge

Utilisation de la capacité technique, en %
Kapazitätsauslastung, in %



Marche des affaires¹
Arbeitslosigkeit¹



Perspectives²
Erwartungen²

La marche des affaires... Die Geschäftsentwicklung wird sich...	
(1) s'améliorera verbessern	37
(2) se maintiendra gleichbleiben	48
(3) se dégradera verschlechtern	15
Solde (1) - (3)	22
➡	

¹ L'indicateur synthétique de la marche des affaires est calculé sur la base des réponses aux quatre questions suivantes de l'enquête mensuelle: évolution de l'entrée globale des commandes et de la production par rapport au mois correspondant de l'année précédente, appréciation du carnet de commandes et des stocks de produits finis pour le mois d'enquête. Der Indikator «Geschäftsgang» setzt sich aus den Ergebnissen folgender vier Fragen zusammen: Bestellungseingang insgesamt und Produktion gegenüber dem Vorjahresmonat, Beurteilung des Auftragsbestands und der Fertigfabrikatelager im Umfragemonat.

² En réponse à la question: «Au-delà des trois prochains mois, est-ce que la marche prévisible des affaires s'améliorera, se maintiendra ou se dégradera ?»
Antwort auf die Frage: «Wird sich die für die kommenden drei Monate erwartete Geschäftsentwicklung in den nachfolgenden Monaten eher verbessern, fortsetzen oder eher verschlechtern ?»

Questions / Fragen	Ensemble de l'industrie		Denrées alimentaires		Industrie du bois		Arts graphiques		Métallurgie		Machines, véhicules							
	Industrie insgesamt		Nahrungs- und Genussmittelindustrie		Holzverarbeitende Industrie		Grafisches Gewerbe		Metallindustrie		Maschinen, Fahrzeuge							
	Juil.	Août	Sept.	Juil.	Août	Sept.	Juil.	Août	Sept.	Juil.	Août	Sept.						
2003	Juil.	Août	Sept.	Juil.	Août	Sept.	Juil.	Août	Sept.	Juil.	Août	Sept.						
	Juil.	Aug.	Sept.	Juil.	Aug.	Sept.	Juil.	Aug.	Sept.	Juil.	Aug.	Sept.						
Rétrospective et appréciation / Rückblick und Beurteilung																		
Entrée des commandes	MP / VM			33	-36	27	14	-44	26	-2	-28	31	5	-21	18	11	39	79
Bestellungseingang	MAP / VJM			3	-26	-7	-7	-3	24	12	-19	-45	-13	-2	22	0	31	58
Carnet de commandes / Auftragsbestand	MP / VM			51	25	40	0	-19	17	-46	-45	7	31	1	20	-5	44	79
- global / insgesamt	A / B			0	0	0	-21	-14	-12	-100	-56	-20	-11	-21	-33	-87	-87	-53
- de l'étranger / aus dem Ausland	A / B			0	0	0	-87	-94	-87	-100	-100	0	-39	-57	-71	-94	-93	-94
Production	MP / VM			5	-55	45	11	-10	17	-2	-8	17	27	1	14	-15	15	38
Produktion	MAP / VJM			23	-47	5	0	14	11	32	36	14	-21	-16	-14	-63	-15	-6
Stocks de produits intermédiaires	MP / VM			73	-28	-28	-7	22	-22	-10	73	-14	-28	-2	-17	-35	-11	37
Lager an Vorprodukten	A / B			0	0	0	3	7	7	-10	73	73	-9	-9	-9	11	-4	53
Stocks de produits finis	MP / VM			-25	0	-41	-1	0	0	100	100	0	-48	-26	-29	8	-24	18
Lager an Fertigprodukten	A / B			0	0	0	-3	3	5	100	100	0	0	3	4	-1	-24	18
Indicateur de la marche des affaires				12	-18	1	-6	-2	4	-39	-34	-13	-11	-11	-7	-37	-12	-5
Sammelindikator Geschäftsgang																		
Perspectives pour les trois prochains mois / Erwartungen für die kommenden drei Monate																		
Entrées de commandes / Bestellungseingang				11	31	7	-36	21	47	11	21	-35	8	29	-3	31	59	9
Production / Produktion				2	27	11	-36	28	54	20	4	-21	18	27	-2	32	58	31
Achats de produits intermédiaires / Vorprodukteeinkauf				-17	8	3	-56	19	50	20	6	-24	10	29	-3	-15	19	28
Perspectives au-delà des trois prochains mois / Erwartungen über die kommenden drei Monate hinaus																		
Marche prévisible des affaires / Geschäftsentwicklung				7	14	-8	0	44	19	-7	-2	-36	10	23	-3	7	7	22

Test conjoncturel

Konjunkturtest

Questions / Fragen	Ensemble de l'industrie			Denrées alimentaires			Industrie du bois			Arts graphiques			Métallurgie			Machines, véhicules			
	I	II	III	I	II	III	I	II	III	I	II	III	I	II	III	I	II	III	
= par rapport au trimestre précédent A = appréciation VQ = Veränderung gegenüber Vorquartal B = Beurteilung	2003	2003	2003	2003	2003	2003	2003	2003	2003	2003	2003	2003	2003	2003	2003	2003	2003	2003	
Trimestre / Quartal																			
Rétrospective et appréciation / Rückblick und Beurteilung																			
Emploi / Beschäftigung	TP / VQ																		
	A / B	-20	-24	-13	-60	-61	-80	-5	28	19	-13	-38	-1	-26	-23	28	-42	9	18
		18	-3	1	-6	-6	0	11	-23	-11	37	-1	26	45	41	10	20	-5	-13
Capacité technique de production	TP / VQ	11	11	13	0	5	14	12	23	17	32	-2	0	5	4	-6	14	-2	-3
Technische Kapazitäten der Produktion	A / B	6	0	4	12	11	0	2	-16	0	4	3	-1	34	11	17	0	-8	-7
Taux d'utilisation / Auslastungsgrad	%	78	77	78	70	71	65	83	79	82	83	81	82	71	73	82	77	76	79
Prix de vente / Verkaufspreise	TP / VQ	-24	-10	0	17	11	7	-24	-28	-4	-68	-46	-3	-53	-36	-19	-46	-31	-15
Bénéfice brut / Ertragslage	TP / VQ	-36	-34	-9	-24	-29	14	-26	2	13	-54	-37	0	-56	-34	-18	-53	-31	11
Prod. assurée (mois) / Reichweite Produktion (Monate)		6	5	5	11	11	12	7	3	3	4	3	5	3	2	4	4	4	6
Position concurrentielle / Wettbewerbsposition																			
- sur le marché intérieur / im Inland		-21	-23	-11	0	-54	-51	-42	9	12	48	-7	32	-29	-18	-6	-96	-47	-16
- dans l'UE / in der EU		7	-14	-9	0	0	0	0	0	0	100	-100	0	-64	0	-16	4	15	-30
- hors de l'UE / ausserhalb der EU		-23	-6	-24	0	0	-72	0	0	0	-100	-100	0	-90	-14	-6	-11	18	-9
Obstacles à la production / Produktionshemmnisse																			
- insuffisance de la demande / Nachfragemangel		70	66	48	81	76	7	75	31	46	79	100	63	89	75	48	80	75	86
- manque de main-d'oeuvre / Arbeitskräftemangel		1	8	6	0	0	0	0	13	19	0	0	0	0	5	5	5	18	18
- insuffisance de l'équipement / Kapazitätsmangel		2	10	10	0	0	0	0	10	11	4	4	0	0	0	0	0	8	7
- autres raisons / andere Gründe		9	17	11	0	0	21	0	21	0	0	32	0	0	4	8	25	34	36
- pas d'obstacle / keine Hemmnisse		28	26	41	19	24	73	25	36	28	21	0	38	11	34	53	0	0	0
Perspectives pour les prochains mois / Erwartungen für die nächsten Monate																			
Exportations / Exporte		35	21	8	100	100	28	0	0	0	100	-100	-100	-8	9	4	27	51	52
Prix d'achat / Einkaufspreise		-4	19	22	12	12	37	-2	13	-7	0	0	-3	2	21	0	28	27	57
Prix de vente / Verkaufspreise		-12	1	9	17	15	37	4	-3	-1	-6	0	0	-38	-12	3	-7	-7	9
Emploi / Beschäftigung		-23	-15	-18	-64	-66	-42	2	18	-14	-54	-43	-55	-39	-25	-13	16	20	25

Questionnaires

Enquête mensuelle	Enquête trimestrielle																										
<p>Veuillez</p> <ul style="list-style-type: none"> - ne répondre que pour le groupe de produits indiqué sur le questionnaire. - mettre une croix dans la case correspondante; veuillez, en cas d'incertitude, consulter les "explications" au verso. - ne tenir compte que des variations de volume (les variations dues uniquement à des fluctuations de prix sont à éliminer). - renvoyer le questionnaire jusqu'au 10 du mois. <p>Rétrospective et appréciations</p> <p>1. Les entrées de commandes</p> <p>a) comparé au mois précédent *</p> <p><input type="checkbox"/> ont augmenté <input type="checkbox"/> sont restées identiques <input type="checkbox"/> ont diminué</p> <p>b) comparé au même mois de l'année précédente</p> <p><input type="checkbox"/> ont augmenté <input type="checkbox"/> sont restées identiques <input type="checkbox"/> ont diminué</p> <p>2. Le carnet de commandes</p> <p>a) comparé au mois précédent *</p> <p><input type="checkbox"/> a augmenté <input type="checkbox"/> est resté identique <input type="checkbox"/> a diminué</p> <p>b) nous jugeons notre carnet de commandes global</p> <p><input type="checkbox"/> très chargé <input type="checkbox"/> normal <input type="checkbox"/> trop peu chargé</p> <p>c) nous jugeons notre carnet de commandes étranger</p> <p><input type="checkbox"/> très chargé <input type="checkbox"/> normal <input type="checkbox"/> trop peu chargé</p> <p>3. La production</p> <p>a) comparé au mois précédent *</p> <p><input type="checkbox"/> a augmenté <input type="checkbox"/> est restée identique <input type="checkbox"/> a diminué</p> <p>b) comparé au même mois de l'année précédente</p> <p><input type="checkbox"/> a augmenté <input type="checkbox"/> est restée identique <input type="checkbox"/> a diminué</p> <p>4. Les stocks de prod. intermédiaires</p> <p>a) comparé au mois précédent *</p> <p><input type="checkbox"/> ont augmenté <input type="checkbox"/> sont restés identiques <input type="checkbox"/> ont diminué</p> <p>b) nous jugeons les stocks de produits intermédiaires</p> <p><input type="checkbox"/> trop élevés <input type="checkbox"/> normaux <input type="checkbox"/> trop faibles</p> <p>5. Les stocks de produits finis</p> <p>a) comparé au mois précédent *</p> <p><input type="checkbox"/> ont augmenté <input type="checkbox"/> sont restés identiques <input type="checkbox"/> ont diminué</p> <p>b) nous jugeons les stocks de produits finis</p> <p><input type="checkbox"/> trop élevés <input type="checkbox"/> normaux <input type="checkbox"/> trop faibles</p> <p>Perspectives</p> <p>6. Durant les 3 prochains mois et en comparaison des 3 derniers*...</p> <p>a) Les entrées de commandes</p> <p><input type="checkbox"/> augmenteront <input type="checkbox"/> resteront identiques <input type="checkbox"/> diminueront</p> <p>b) la production</p> <p><input type="checkbox"/> augmentera <input type="checkbox"/> restera identique <input type="checkbox"/> diminuera</p> <p>c) Les achats de produits intermédiaires</p> <p><input type="checkbox"/> augmenteront <input type="checkbox"/> resteront identiques <input type="checkbox"/> diminueront</p> <p>7. Au-delà des 3 prochains mois, la marche prévisible des affaires *</p> <p><input type="checkbox"/> s'améliorera <input type="checkbox"/> se maintiendra <input type="checkbox"/> se dégradera</p> <p><small>* Après élimination des variations saisonnières. Les variations saisonnières sont des fluctuations saisonnières de la demande ainsi que des variations entraînées par les vacances et jours fériés, l'entretien régulier et les réparations courantes.</small></p>	<p>Veuillez</p> <ul style="list-style-type: none"> - ne répondre que pour le groupe de produits indiqué sur le questionnaire. - mettre une croix dans la case ou indiquer la valeur demandée. En cas d'incertitude, consulter les "explications" au verso. - renvoyer le questionnaire jusqu'au 18 du mois <p>Rétrospective et appréciations</p> <p>1. L'emploi</p> <p>a) L'emploi à la fin du trimestre, comparé à la fin du trimestre précédent *</p> <p><input type="checkbox"/> a augmenté <input type="checkbox"/> est resté identique <input type="checkbox"/> a diminué</p> <p>b) Nous jugeons le nombre de personnes occupées</p> <p><input type="checkbox"/> trop élevé <input type="checkbox"/> satisfaisant <input type="checkbox"/> trop faible</p> <p>2. La capacité technique de production</p> <p>a) À la fin du trimestre, comparé à la fin du trimestre précédent, elle</p> <p><input type="checkbox"/> a augmenté <input type="checkbox"/> est restée identique <input type="checkbox"/> a diminué</p> <p>b) Nous jugeons la capacité technique de production</p> <p><input type="checkbox"/> trop élevée <input type="checkbox"/> satisfaisante <input type="checkbox"/> trop faible</p> <p>c) Le taux moyen d'utilisation de la capacité technique de production a atteint, durant le trimestre écoulé, (en %)</p> <table border="1"> <tr> <td>50</td><td>55</td><td>60</td><td>65</td><td>70</td><td>75</td><td>80</td><td>85</td><td>90</td><td>95</td><td>100</td><td>105</td><td>110</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p>3. Prix de vente</p> <p>Les prix de vente (exprimés en francs suisses), comparés au trimestre précédent,</p> <p><input type="checkbox"/> ont augmenté <input type="checkbox"/> sont restés identiques <input type="checkbox"/> ont diminué</p> <p>4. La situation bénéficiaire, comparée au trimestre précédent,</p> <p><input type="checkbox"/> s'est améliorée <input type="checkbox"/> est restée identique <input type="checkbox"/> s'est détériorée</p> <p>5. Durée assurée de production</p> <p>Notre production est actuellement assurée pour: _____ mois</p> <p>6. Position concurrentielle</p> <p>a) Dans le passé récent, notre position concurrentielle sur le marché intérieur</p> <p><input type="checkbox"/> s'est améliorée <input type="checkbox"/> est restée identique <input type="checkbox"/> s'est détériorée</p> <p>b) Dans le passé récent, dans l'UE, elle</p> <p><input type="checkbox"/> s'est améliorée <input type="checkbox"/> est restée identique <input type="checkbox"/> s'est détériorée</p> <p>c) Dans le passé récent, hors de l'UE, elle</p> <p><input type="checkbox"/> s'est améliorée <input type="checkbox"/> est restée identique <input type="checkbox"/> s'est détériorée</p> <p>7. Obstacles à la production</p> <p>Notre production est limitée par:</p> <p><input type="checkbox"/> insuffisance de la demande <input type="checkbox"/> pas d'obstacles</p> <p><input type="checkbox"/> manque de main-d'oeuvre</p> <p><input type="checkbox"/> insuffisance de l'équipement</p> <p><input type="checkbox"/> autres raisons</p> <p>8. Perspectives</p> <p>a) Au cours des prochains mois, nos exportations</p> <p><input type="checkbox"/> augmenteront <input type="checkbox"/> resteront identiques <input type="checkbox"/> diminueront</p> <p>b) Au cours des prochains mois, les prix d'achat de nos produits intermédiaires (exprimés en francs suisses)</p> <p><input type="checkbox"/> augmenteront <input type="checkbox"/> resteront identiques <input type="checkbox"/> diminueront</p> <p>c) Au cours des prochains mois, les prix de vente (exprimés en francs suisses)</p> <p><input type="checkbox"/> augmenteront <input type="checkbox"/> resteront identiques <input type="checkbox"/> diminueront</p> <p>d) Au cours des prochains mois, notre effectif *</p> <p><input type="checkbox"/> augmentera <input type="checkbox"/> restera identique <input type="checkbox"/> diminuera</p> <p><small>* Après élimination des variations saisonnières. Les variations saisonnières sont des fluctuations saisonnières de la demande, ainsi que des variations entraînées par les vacances et jours fériés, l'entretien régulier et les réparations courantes.</small></p>	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110															
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>															

Le test conjoncturel a été conçu et est exploité depuis 1955 par le Centre de recherches conjoncturelles (KOF) de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich. Il a pour objectif de dégager les tendances actuelles et futures de la marche des affaires dans l'industrie.

Le test est réalisé grâce à un échantillon d'entreprises qui répondent régulièrement et bénévolement à des questions - pour la plupart qualitatives - sur la marche de leurs affaires.

A chaque question, correspondent généralement trois possibilités de réponse, du genre:

- (+) a augmenté, augmentera, s'améliorera, trop élevé
- (=) est resté identique, restera identique, se maintiendra, satisfaisant
- (-) a diminué, diminuera, se dégradera, trop faible

Les réponses des entreprises sont pondérées par le nombre de personnes qu'elles occupent, puis totalisées par branche et traduites en %. Elles sont ensuite quantifiées par la méthode du solde. Cette dernière revient à soustraire le % de réponses pondérées (-) du % de réponses pondérées (+).

Exemple: l'entrée des commandes ...

- (+) a augmenté 20 % des réponses
- (=) est restée identique 79 % des réponses
- (-) a diminué 1 % des réponses

d'où $20\% - 1\% = 19\%$, ce qui signifie que:

- l'entrée des commandes s'améliore
- les entreprises dont l'entrée des commandes a augmenté sont plus nombreuses que celles dont l'entrée des commandes a diminué. L'écart entre ces deux groupes représente 19 % des personnes occupées dans la branche.

Selon cette méthode, les soldes sont calculés pour toutes les variables qualitatives du test.

Les soldes ne peuvent donc pas donner la mesure exacte des niveaux et variations, mais constituent plutôt des points de repère suffisants pour en apprécier l'évolution.

Le Conseil d'Etat du canton de Fribourg (Arrêté du 9.11.87) et la Chambre fribourgeoise du commerce, de l'industrie et des services (CFCIS) ont décidé d'introduire le test conjoncturel du KOF dans le canton de Fribourg, dès le 1.1.88. Cette application régionale du test national permet de comparer la conjoncture économique du canton à celle de la Suisse, dans le secteur industriel.

En bref, l'organisation est la suivante:

- le KOF envoie les formulaires d'enquête mensuelles et trimestrielles aux entreprises. Ces dernières les lui retournent directement en vue de leur exploitation. La protection des données est garantie;
- la CFCIS est chargée des relations avec les entreprises (recrutement, rappels, etc.) et de la rédaction du commentaire des résultats du test;
- le Service de statistique de l'Etat de Fribourg effectue les travaux statistiques et informatiques et réalise la présente publication.

Autres publications

du Service de la statistique du canton de Fribourg

Bulletin mensuel «Informations statistiques»
 Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.;
 avec «Conjoncture fribourgeoise»: 100 fr.

Annuaire statistique du canton de Fribourg
 Plus de 400 pages; format A4; prix du volume: 57 fr.

Testbeschreibung

Konjunkturtest

Fragebogen

Monatsumfrage	Quartalsumfrage
<p>Bitte beachten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nur für die auf dem Fragebogen angegebene Produktgruppe antworten. - Zutreffendes Feld ankreuzen. Bei Unklarheiten bitten wir Sie, die "Erläuterungen" auf der Rückseite beizuziehen. - Nur mengenmässige Veränderungen berücksichtigen (rein preisbedingte Veränderungen sind auszuschalten). - Fragebogen bis zum 10. des Monats zurücksenden. 	<p>Bitte beachten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nur für die auf dem Fragebogen angegebene Produktgruppe antworten. - Zutreffendes Feld ankreuzen oder Wert eintragen. Bei Unklarheiten, bitte die "Erläuterungen" auf der Rückseite beiziehen. - Fragebogen bis zum 18. des Monats zurücksenden.
<p>Rückblick und Beurteilung</p> <p>1. Bestellungseingang</p> <p>a) Er war im Vergleich zum Vormonat *</p> <p><input type="checkbox"/> höher <input type="checkbox"/> gleich <input type="checkbox"/> niedriger</p> <p>b) Er war im Vergleich zum Vorjahresmonat</p> <p><input type="checkbox"/> höher <input type="checkbox"/> gleich <input type="checkbox"/> niedriger</p> <p>2. Auftragsbestand</p> <p>a) Er war im Vergleich zum Vormonat *</p> <p><input type="checkbox"/> höher <input type="checkbox"/> gleich <input type="checkbox"/> niedriger</p> <p>b) Wir beurteilen den Auftragsbestand insgesamt als</p> <p><input type="checkbox"/> gross <input type="checkbox"/> normal <input type="checkbox"/> zu klein</p> <p>c) Wir beurteilen den Bestand an Auslandsaufträgen als</p> <p><input type="checkbox"/> gross <input type="checkbox"/> normal <input type="checkbox"/> zu klein</p> <p>3. Produktion</p> <p>a) Sie war im Vergleich zum Vormonat *</p> <p><input type="checkbox"/> höher <input type="checkbox"/> gleich <input type="checkbox"/> niedriger</p> <p>b) Sie war im Vergleich zum Vorjahresmonat</p> <p><input type="checkbox"/> höher <input type="checkbox"/> gleich <input type="checkbox"/> niedriger</p> <p>4. Lager an Vorprodukten</p> <p>a) Sie waren im Vergleich zum Vormonat *</p> <p><input type="checkbox"/> höher <input type="checkbox"/> gleich <input type="checkbox"/> niedriger</p> <p>b) Wir beurteilen die Lager an Vorprodukten als</p> <p><input type="checkbox"/> zu gross <input type="checkbox"/> normal <input type="checkbox"/> zu klein</p> <p>5. Lager an Fertigprodukten</p> <p>a) Sie waren im Vergleich zum Vormonat *</p> <p><input type="checkbox"/> höher <input type="checkbox"/> gleich <input type="checkbox"/> niedriger</p> <p>b) Wir beurteilen die Lager an Fertigprodukten als</p> <p><input type="checkbox"/> zu gross <input type="checkbox"/> normal <input type="checkbox"/> zu klein</p> <p>Erwartungen</p> <p>6. In den kommenden 3 Monaten wird im Vergleich zu den vergangenen 3 Monaten *...</p> <p>a) der Bestellungseingang</p> <p><input type="checkbox"/> zunehmen <input type="checkbox"/> gleich bleiben <input type="checkbox"/> abnehmen</p> <p>b) die Produktion</p> <p><input type="checkbox"/> zunehmen <input type="checkbox"/> gleich bleiben <input type="checkbox"/> abnehmen</p> <p>c) der Vorprodukteinkauf</p> <p><input type="checkbox"/> zunehmen <input type="checkbox"/> gleich bleiben <input type="checkbox"/> abnehmen</p> <p>7. Die für die kommenden 3 Monate erwartete Geschäftsentwicklung wird sich in den nachfolgenden Monaten *</p> <p><input type="checkbox"/> verbessern <input type="checkbox"/> fortsetzen <input type="checkbox"/> verschlechtern</p> <p><small>* Unter Ausschluss von saisonalen Schwankungen: Saisonale Schwankungen sind jahreszeitlich bedingte Nachfrageschwankungen und/oder Veränderungen infolge der üblichen Betriebsferien und Festtage, regelmässig wiederkehrender Reparaturen u.ä.</small></p>	<p>Rückblick und Beurteilung</p> <p>1. Beschäftigung</p> <p>a) Sie war am Ende des Berichtsquartals gegenüber dem Ende des Vorquartals *</p> <p><input type="checkbox"/> höher <input type="checkbox"/> gleich <input type="checkbox"/> niedriger</p> <p>b) Wir beurteilen die Zahl der Beschäftigten als</p> <p><input type="checkbox"/> zu hoch <input type="checkbox"/> ausreichend <input type="checkbox"/> zu klein</p> <p>2. Technische Kapazitäten der Produktion</p> <p>a) Sie waren am Ende des Berichtsquartals gegenüber dem Ende des Vorquartals</p> <p><input type="checkbox"/> höher <input type="checkbox"/> gleich <input type="checkbox"/> niedriger</p> <p>b) Wir beurteilen die technischen Kapazitäten als</p> <p><input type="checkbox"/> zu hoch <input type="checkbox"/> ausreichend <input type="checkbox"/> zu klein</p> <p>c) Die durchschnittliche Auslastung der Produktionskapazitäten erreichte in Prozenten</p> <p><input type="checkbox"/> 50 <input type="checkbox"/> 55 <input type="checkbox"/> 60 <input type="checkbox"/> 65 <input type="checkbox"/> 70 <input type="checkbox"/> 75 <input type="checkbox"/> 80 <input type="checkbox"/> 85 <input type="checkbox"/> 90 <input type="checkbox"/> 95 <input type="checkbox"/> 100 <input type="checkbox"/> 105 <input type="checkbox"/> 110</p> <p>3. Verkaufspreise</p> <p>Sie waren (in Schweizer Franken) im Vergleich zum Vorquartal</p> <p><input type="checkbox"/> höher <input type="checkbox"/> gleich <input type="checkbox"/> niedriger</p> <p>4. Die Ertragslage war im Vergleich zum Vorquartal</p> <p><input type="checkbox"/> besser <input type="checkbox"/> unverändert <input type="checkbox"/> schlechter</p> <p>5. Reichweite</p> <p>Unsere Produktion ist gegenwärtig gesichert für: <input type="text"/> Monate</p> <p>6. Wettbewerbsposition</p> <p>a) Unsere Wettbewerbsposition hat sich im Inland in jüngster Vergangenheit</p> <p><input type="checkbox"/> verbessert <input type="checkbox"/> nicht verändert <input type="checkbox"/> verschlechtert</p> <p>b) Sie hat sich in der EU in jüngster Vergangenheit</p> <p><input type="checkbox"/> verbessert <input type="checkbox"/> nicht verändert <input type="checkbox"/> verschlechtert</p> <p>c) Sie hat sich ausserhalb der EU in jüngster Vergangenheit</p> <p><input type="checkbox"/> verbessert <input type="checkbox"/> nicht verändert <input type="checkbox"/> verschlechtert</p> <p>7. Produktionshemmnisse</p> <p>Unsere Produktion ist behindert durch:</p> <p><input type="checkbox"/> ungenügende Nachfrage <input type="checkbox"/> keine Hemmnisse</p> <p><input type="checkbox"/> Mangel an Arbeitskräften</p> <p><input type="checkbox"/> unzureichende technische Kapazitäten</p> <p><input type="checkbox"/> andere Gründe</p> <p>8. Erwartungen</p> <p>a) In den nächsten Monaten werden unsere Exporte *</p> <p><input type="checkbox"/> zunehmen <input type="checkbox"/> gleich bleiben <input type="checkbox"/> abnehmen</p> <p>b) In den nächsten Monaten werden die Einkaufspreise (in Schweizer Franken) für unsere Vorprodukte</p> <p><input type="checkbox"/> zunehmen <input type="checkbox"/> gleich bleiben <input type="checkbox"/> abnehmen</p> <p>c) In den nächsten Monaten werden unsere Verkaufspreise (in Schweizer Franken)</p> <p><input type="checkbox"/> zunehmen <input type="checkbox"/> gleich bleiben <input type="checkbox"/> abnehmen</p> <p>d) In den nächsten Monaten wird unsere Beschäftigung *</p> <p><input type="checkbox"/> zunehmen <input type="checkbox"/> gleich bleiben <input type="checkbox"/> abnehmen</p> <p><small>* Unter Ausschluss von saisonalen Schwankungen: Saisonale Schwankungen sind jahreszeitlich bedingte Nachfrageschwankungen und/oder Veränderungen infolge der üblichen Betriebsferien und Festtage, regelmässig wiederkehrender Reparaturen u.ä.</small></p>

Der Konjunkturtest wurde von der Konjunkturforschungsstelle (KOF) der ETH Zürich ausgearbeitet und wird seit 1955 von ihr ausgewertet. Er will die gegenwärtige und die künftige Entwicklung des Geschäftsgangs in der Industrie freilegen.

Der Test kann dank einer Auswahl von Unternehmen durchgeführt werden, die regelmässig und unentgeltlich Fragen (zumeist qualitativer Art) über ihren Geschäftsgang beantworten.

Zu jeder Frage bestehen im allgemeinen drei Antwortmöglichkeiten von der Art:

- (+) höher, zunehmen, verbessern, zu gross;
 (=) gleich, gleichbleiben, fortsetzen, ausreichend;
 (-) niedriger, abnehmen, verschlechtern, zu klein.

Die Antworten der Unternehmen werden mit ihrer Beschäftigtenzahl gewichtet und dann nach Branchen zusammengezählt sowie in Prozentzahlen umgesetzt. Sie werden anschliessend mittels Saldo-Methode quantifiziert. Dabei wird der Prozentsatz der gewichteten (-)-Antworten von demjenigen der gewichteten (+)-Antworten abgezogen.

Beispiel: Der Bestellungseingang...

- (+) war höher 20 % der Antworten;
 (=) war gleich 79 % der Antworten;
 (-) war niedriger 1 % der Antworten;

also $20\% - 1\% = 19\%$. Das bedeutet, dass

- der Bestellungseingang sich verbessert;
- die Unternehmen, deren Bestellungseingang höher ist, zahlreicher sind als diejenigen, deren Bestellungseingang niedriger ist. Die Differenz zwischen diesen beiden Gruppen entspricht 19 % der Beschäftigten in der Branche.

Nach dieser Methode werden die Saldi für alle qualitativen Variablen des Tests berechnet.

Die Saldi können also nicht das exakte Mass der Niveaus und der Variationen angeben, sondern stellen eher Anhaltspunkte dar, die ausreichen, um die Entwicklung der Niveaus und der Variationen einzuschätzen.

Der Staatsrat des Kantons Freiburg (Beschluss vom 9.11.87) und die Freiburgerische Industrie-, Dienstleistungs- und Handelskammer (FIDHK) haben beschlossen, den Konjunkturtest der KOF ab dem 1.1.88 im Kanton Freiburg einzuführen. Diese regionale Anwendung des nationalen Tests ermöglicht einen Vergleich der kantonalen mit der gesamtschweizerischen Konjunktorentwicklung im Industriesektor.

Der Test verläuft im wesentlichen wie folgt:

- Die KOF schickt den Unternehmen die Fragebogen zu Monats- und zur Quartalsumfrage zu. Die Unternehmen senden der KOF die ausgefüllten Formulare zur Auswertung zurück. Der Datenschutz ist gewährleistet.
- Die FIDHK steht im Kontakt mit den Unternehmen (Rekrutierung, Rückrufe usw.) und kommentiert die Ergebnisse des Tests.
- Die Statistische Abteilung des Kantons Freiburg führt die statistischen Arbeiten aus, verarbeitet die Daten elektronisch und verwirklicht die vorliegende Publikation.

Weitere Veröffentlichungen

des Amtes für Statistik des Kantons Freiburg

Monatliches Bulletin «Statistische Mitteilungen»
 Preis der Einzelnummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-;
 mit «Freiburger Konjunkturspiegel»: Fr. 100.-

Statistisches Jahrbuch des Kantons Freiburg
 Mehr als 400 Seiten; Format DIN-A4; Preis: Fr. 57.-